

TÀI LIỆU LƯU HÀNH NỘI BỘ

BỘ QUY TẮC ỨNG XỬ
TRẢI NGHIỆM VIỆC THỰC HIỆN SỨ MỆNH



Medtronic
Further, Together

Sứ mệnh của Medtronic:

TĐóng góp vào phúc lợi cho mọi người bằng các ứng dụng công nghệ y sinh học kỹ thuật nghiên cứu, thiết kế, sản xuất và kinh doanh các thiết bị hoặc dụng cụ giúp giảm đau, phục hồi sức khỏe và kéo dài tuổi thọ.

Để hướng sự phát triển của chúng ta tới các lĩnh vực công nghệ y sinh, đó là nơi chúng ta thể hiện sức mạnh và khả năng tối đa; để tập hợp mọi người và các cơ sở theo hướng tăng cường các lĩnh vực này; để tiếp tục xây dựng trên các lĩnh vực này thông qua sự lãnh hội về giáo dục và kiến thức; để tránh tham gia vào những lĩnh vực chúng ta không thể thực hiện những đóng góp khác biệt và đáng giá.

Nhằm phấn đấu mà không cần hạn chế độ tin cậy và chất lượng có thể ở mức lớn nhất trong các sản phẩm của chúng ta; để là một tiêu chuẩn không cần so sánh và được công nhận là một Công ty với nhiều cống hiến, trung thực, liêm chính và hữu ích.

Nhằm tạo ra lợi nhuận công bằng trên các hoạt động hiện tại nhằm đáp ứng các nghĩa vụ của chúng ta, duy trì sự phát triển và đạt được các mục tiêu.

TĐể nhận biết giá trị cá nhân của các nhân viên thông qua việc cung cấp một cơ cấu làm việc cho phép cá nhân hoàn thành công việc một cách thỏa đáng cũng như đảm bảo, cơ hội thăng tiến và những phương thức để chia sẻ sự thành công của công ty.

Nhằm duy trì tư cách công dân tốt dưới vai trò của một Công ty.

“ Không thể nói thêm được gì ngoại trừ niềm hạnh phúc mà hôm nay Medtronic đã mang đến cho tôi và hơn thế nữa là sự lạc quan về một tương lai mà Sứ mệnh hoàn toàn trở thành một phần không thể thiếu của văn hóa công ty. ”

– Earl Bakken, Người đồng sáng lập,
Giám đốc điều hành Emeritus

Mục lục

■ Tuyên bố về Sứ mệnh.....i

■ I. Giới thiệu1

Các Cổ đông.....	1
Hướng dẫn áp dụng Sứ mệnh vào cuộc sống hàng ngày	2
Tuân thủ Luật pháp	2
Bảo vệ danh tiếng.....	2
Tôn trọng bộ Quy tắc.....	2
Tầm quan trọng của việc đặt câu hỏi	2
Bày tỏ các mối lo ngại	3
Đường dây bày tỏ mối lo ngại	3
Chính sách về việc không trả thù	3

■ II. Mối quan hệ của chúng ta với nhau5

Đối xử tốt với nhân viên	5
Môi trường làm việc an toàn và lành mạnh	5
▪ Môi trường tại nơi làm việc, Lành mạnh và An toàn	5
▪ Kết luận.....	6
▪ Quấy rối	6
▪ Phòng chống bạo lực và ngăn ngừa gia tăng mâu thuẫn tại nơi làm việc	6
▪ Lạm dụng tài sản	7
Bảo vệ quyền riêng tư của nhân viên.....	7
Trách nhiệm của từng cá nhân.....	8
Trách nhiệm của người quản lý và giám sát ...	8

■ III. Mối quan hệ với những người khác ...9

Giao dịch công bằng	9
Thông tin cạnh tranh.....	9
Cam kết về chất lượng	9
Mối tương tác với khách hàng & bệnh nhân.....	10
Đổi mới thông quan hợp tác.....	11
Tôn trọng mối quan hệ giữa bệnh nhân-bác sĩ.....	11
Hỗ trợ sản phẩm.....	12
Chương trình khuyến mãi.....	12
An toàn và bảo mật dữ liệu bệnh nhân	12
▪ Bảo mật dữ liệu bệnh nhân	13
▪ An toàn dữ liệu bệnh nhân.....	14
Mối quan hệ với bên thứ ba	14

■ IV. Mối quan hệ với

Công ty & các Cổ đông15

Bảo vệ tài sản.....	15
Yêu cầu của nhà đầu tư & Truyền thông.....	15
Thông tin bảo mật & độc quyền.....	15
Tài sản trí tuệ.....	16
Phương tiện truyền thông.....	16
Minh bạch tài chính	16
▪ Sổ sách kế toán chính xác.....	17
▪ Quản lý hồ sơ	17
▪ Làm giả hồ sơ.....	17
Xung đột lợi ích	17
▪ Quà biếu & Tác phong kinh doanh	18
▪ Những cơ hội bên ngoài	18
▪ Các mối quan hệ cá nhân	18

■ V. Mối quan hệ với các điều phối viên...19

Nghiên cứu lâm sàng	19
Các vấn đề về điều phối.....	19
Cạnh tranh công bằng & Luật chống độc quyền	19
Chống tham nhũng	21
▪ Hối lộ.....	21
▪ Quà biếu cho các quan chức chính phủ	21
Luật chứng khoán & giao dịch nội bộ	22
Thương mại quốc tế	22
▪ Các quốc gia bị tẩy chay và xử phạt.....	22
Kiểm toán nhà nước & Điều tra.....	22

■ VI. Mối quan hệ với

thế giới của chúng ta23

Luật nhân quyền & Thực thi Lao động công bằng.....	23
Bảo vệ môi trường.....	23
Hoạt động chính trị	24
Chương trình từ thiện toàn cầu	25

■ VII. Tập trung vào khu màu xám.....26

Tầm quan trọng của văn hóa Đạo đức & Chính trực	26
Con đường dẫn đến sai lầm.....	26
Hành xử đúng đắn.....	28

■ VIII. Thông điệp từ Earl Bakken, Người đồng sáng lập, Giám đốc điều hành Emeritus.....29

■ IX. Định nghĩa.....30

I. Giới thiệu

Sứ mệnh của Medtronic có ý nghĩa sâu rộng trong trái tim và tâm trí của mỗi chúng ta, dù ở bất cứ vị trí nào. Như chúng ta đã cam kết “giảm đau, phục hồi sức khỏe và kéo dài tuổi thọ.” Đó là một đặc ân để đặt ra cho công việc—một mục đích—điều này góp phần trực tiếp vào việc cải thiện cuộc sống của bệnh nhân, gia đình và những người thân yêu trên toàn thế giới thông qua công nghệ và các hoạt động từ thiện. Bằng một cách rất thực tế, Sứ mệnh giúp chúng ta Xác định lý do làm việc.

Các Cổ đông

Bệnh nhân & Khách hàng:

Bệnh nhân (những người với cuộc sống được cải thiện nhờ vào sản phẩm và liệu pháp của chúng ta) luôn là trọng tâm trong Sứ mệnh. Bệnh nhân, cũng như các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và những người quan tâm đến họ, đều là nền tảng trong công việc kinh doanh của chúng ta. Chúng ta nỗ lực để sản phẩm ngày càng vượt trội về độ tin cậy, chất lượng và giá trị. Chúng ta đầu tư nguồn lực và tài nguyên để bệnh nhân trên khắp thế giới có thể tiếp cận với những sản phẩm này. Chúng ta hoạt động một cách trung thực, duy trì các tiêu chuẩn đạo đức và phản hồi nhanh cho các câu hỏi, các mối lo ngại hay các vấn đề. Chúng ta cũng bảo vệ các thông tin nhạy cảm của bệnh nhân, của khách hàng như của chính chúng ta.

Nhân viên công ty:

Chúng ta cần có trách nhiệm với nhau. Tầm nhìn và Sứ mệnh của Công ty chỉ có thể đạt được khi chúng ta cùng nhau làm việc để kiến tạo và duy trì một môi trường làm việc lành mạnh và an toàn. Chúng ta làm điều này, một phần, thông qua việc tôn trọng, hiểu rõ giá trị và tin tưởng lẫn nhau. Làm việc theo khuôn khổ cho phép mỗi người chúng ta vừa có cơ hội để thỏa mãn những ý thích cá nhân và tính chuyên nghiệp trong khi vẫn tối đa hóa sức mạnh của một tổ chức.

Công ty & các Cổ đông:

Chúng ta không ngừng tìm kiếm nhằm mang lại lợi nhuận hợp lý cho các cổ đông. Khi quản lý

các nguồn tài nguyên của công ty, chúng ta luôn chú trọng đưa ra quyết định dựa trên công việc giúp mang lại lợi ích tốt nhất cho Medtronic. Chúng ta có trách nhiệm đảm bảo tính chính xác của sổ sách, hồ sơ kế toán của Công ty, và những thông tin chúng ta tìm hiểu trong khi thực hiện công việc được sử dụng đúng cách, và xử lý tài sản Công ty một cách cẩn trọng tuyệt đối. Chúng ta có trách nhiệm đảm bảo rằng các cá nhân tham gia vào hoạt động kinh doanh đại diện cho công ty đều phải thực hiện cam kết này để tuân thủ tiêu chuẩn về sự chính trực trong kinh doanh.

Điều phối viên chính phủ:

Thiết bị y tế là một lĩnh vực năng động và hầu hết được điều phối bởi các chính phủ trên thế giới. Điều phối viên chính phủ có nhiệm vụ bảo vệ sức khỏe và an toàn của mọi công dân và sự chính trực tại thị trường trong nước bằng cách thực thi pháp luật và các quy định thích hợp. Chúng ta thực hiện Sứ mệnh và duy trì vị trí dẫn đầu thị trường khi chúng ta tuân thủ tuyệt đối mọi luật pháp và quy định hiện hành cũng như các chính sách của công ty tất cả những nơi chúng ta có mặt.

Cộng đồng và Công chúng:

Sứ mệnh cam kết rằng chúng ta luôn duy trì tư cách là công dân tốt ở các cộng đồng nơi chúng ta sống và làm việc, cũng như đối với xã hội nói chung. Chúng ta nỗ lực thể hiện trách nhiệm của mình tại các cộng đồng khu vực, quốc gia, toàn cầu, trong các hoạt động kinh doanh, chính trị, môi trường, và các hoạt động từ thiện mà chúng ta tham gia.

Hướng dẫn thực hiện Sứ mệnh

Hướng dẫn này chỉ ra cho chúng ta thấy những giá trị và hành vi theo đúng quy chuẩn tại nơi làm việc. Hướng dẫn này cho phép chúng ta thực hiện Sứ mệnh hàng ngày trong các mối tương tác và công việc. Vì lý do này, các chủ đề trong hướng dẫn này được tổ chức xung quanh nguyên lý quan trọng của Sứ mệnh.



Tuân thủ luật pháp

Dù tiến hành công việc ở bất cứ đâu, chúng ta đều tuân theo pháp luật, quy định và chính sách Công ty tại các quốc gia nơi chúng ta hoạt động kinh doanh, không chỉ là đòi hỏi mà còn quan trọng đối với thành công của chúng ta. Luật pháp và quy định trên thế giới rất phức tạp, thay đổi tùy theo đối tượng và thường khác biệt ở từng quốc gia. Đây là lý do vì sao chúng ta phải tìm hiểu và tuân thủ luật pháp cũng như quy định, và áp dụng chính sách công ty vào công việc của mỗi cá nhân, và tìm kiếm sự hướng dẫn mỗi khi có thắc mắc. Mỗi người chúng ta phải có tinh thần hợp tác, trung thực trong khi tham gia bất kỳ cuộc điều tra nào được tiến hành bởi hoặc cho Công ty về hành vi vi phạm pháp luật, quy định, hoặc chính sách công ty. Bất kỳ sự thiếu hợp tác nào cũng sẽ là căn cứ để kỷ luật, có thể dẫn đến và bao gồm cả sa thải.

Bảo vệ danh tiếng Công ty

Tất cả chúng ta đều được hưởng lợi từ việc bảo vệ danh tiếng cho công ty trong thực hiện kinh doanh có đạo đức và chính trực. Hành vi của nhân viên dù quá khứ hay hiện tại đều là tài sản có giá trị nhất đối với công ty. Tất cả chúng ta có trách nhiệm duy trì và làm nổi bật bản sắc này thông qua mỗi giao tiếp hàng ngày.

Tôn trọng bộ Quy tắc

Tiêu chuẩn của các giá trị đạo đức được phản ánh trong bộ Quy tắc được áp dụng cho bất kỳ ai dù ở bất cứ vị trí nào trong công ty. Bao gồm nhân viên, viên chức, giám đốc, hay cá nhân kinh doanh dưới danh nghĩa của Medtronic, như nhà thầu, tư vấn viên và các nhà phân phối. Chúng ta đại diện cho công ty tại nơi chúng ta hoạt động, và phải phản ánh tiêu chuẩn đạo đức Công ty trong mọi mặt của công việc.

Tầm quan trọng của việc đặt câu hỏi

Chúng ta tin rằng hành động chính trực có nghĩa là luôn luôn trung thực, có trách nhiệm, và hành xử đúng đắn. Những điều trên nghe có vẻ đơn giản nhưng thật ra khi thực hành lại rất khó khăn. Chúng ta làm việc trong một môi trường phức tạp, nơi đó chúng ta luôn phải đối mặt với những tình huống không rõ ràng hoặc nảy sinh mâu thuẫn trong mục tiêu.

Vui lòng tìm kiếm lời khuyên bất cứ khi nào quý vị có câu hỏi về việc liệu điều gì đó có phù hợp với luật pháp hoặc bộ Quy tắc hay không, tìm lời khuyên. Tùy thuộc vào hoàn cảnh mà quý vị có thể tìm lời khuyên từ cộng sự, quản lý hay giám sát của mình, đại diện của bộ phận nhân sự, hoặc bất kỳ ai trong phòng Pháp lý hoặc Tuân thủ của Công ty. Tại nhiều quốc gia, quý vị có thể giấu tên khi đặt câu hỏi hoặc báo cáo lại các lo ngại thông qua Đường dây bày tỏ lo ngại. Luôn đặt câu hỏi khi không chắc về hành động cần làm.

Bày tỏ lo ngại

Chỉ ra các hành vi bất hợp pháp, những hành động phi đạo đức, hoặc thậm chí các hành động đáng ngờ là việc quan trọng. Điều này giúp bảo vệ bệnh nhân, khách hàng, cộng sự, sự chính trực và chuyên nghiệp của cá nhân, và danh tiếng của Công ty. Quý vị được khuyến khích đặt câu hỏi và có quyền thể hiện các mối lo ngại một cách thiện ý—với sự trung thực, chân thành và không ác ý.

Nếu quý vị nhận thấy một tình huống có thể vi phạm bộ Quy tắc của chúng ta hoặc bất kỳ luật lệ hoặc chính sách hiện hành nào, quý vị có nhiệm vụ báo cáo lại kịp thời. Hành động này có thể giúp công ty ngăn chặn hành vi sai trái bất hợp pháp hoặc phi đạo đức, hoặc có thể ngăn chặn tình huống gia tăng mâu thuẫn.

Tất cả báo cáo về các hành vi phi đạo đức đều được xem xét một cách nghiêm túc. Mỗi báo cáo được xem xét để xác nhận liệu việc điều tra thêm có được đảm bảo hay không và nhằm xác định phản ứng phù hợp. Điều tra viên nỗ lực thực hiện từng trường hợp không thiên vị, theo đúng thẩm quyền, trung thực, công bằng, kịp thời, triệt để, và bảo mật. Medtronic tôn trọng quyền của tất cả các bên liên quan trong các hành vi sai trái tiềm ẩn và sẽ xử lý tất cả các báo cáo với sự thận trọng. Không ai bị xem là có tội ngay. Khi có thể, trên cơ sở những hạn chế pháp lý, Công ty sẽ chia sẻ với bạn cho dù vấn đề mà bạn báo cáo đòi hỏi một cuộc điều tra và cho dù nó đã được giải quyết.

Đường dây bày tỏ mối lo ngại

Lý tưởng nhất, là tốt nhất quý vị nên đặt câu hỏi hoặc thông báo về mối lo ngại của mình với chính bộ phận của quý vị, tại chính nơi làm việc, hoặc tại đơn vị kinh doanh thông qua cuộc trao đổi trực tiếp. Nhân sự tại địa phương thường quen thuộc với vấn đề này, có khả năng cung cấp cái nhìn sâu sắc, và có thể giải đáp một cách nhanh chóng. Phương thức đặt câu hỏi hoặc nói lên mối lo ngại của quý vị phụ thuộc vào bản chất của vấn đề, mức độ thoải mái của riêng quý vị trong báo cáo, những người liên quan, các luật và quy định của địa phương và điều kiện địa lý. Đôi khi quý vị có thể muốn đặt câu hỏi hoặc nêu lên mối lo ngại bên ngoài bộ phận, một các bí mật hay ẩn danh. Quý vị có thể liên hệ với Đường dây bày tỏ mối lo ngại của Medtronic—tại hầu hết các quốc gia, cho phép quý vị đưa ra câu hỏi hoặc báo cáo ẩn danh—bằng cách gọi tới số 1-800-488-3125 hoặc nộp báo cáo thông qua trang web Đường dây bày tỏ mối lo ngại.

Chính sách không trả thù

Medtronic nghiêm cấm các hành vi trả thù đối với cá nhân đặt câu hỏi hoặc thông báo về mối lo ngại một cách thiện ý. Bất cứ ai tham gia vào các hành vi trả thù người đã đặt câu hỏi hoặc bày tỏ mối lo ngại sẽ phải đối mặt với kỷ luật, có thể dẫn đến và bao gồm cả sa thải, bất kể vị trí hay sức ảnh hưởng của người này với công ty.

Q:

Teresa bí mật báo cáo một lo ngại cho giám sát của cô ấy liên quan đến quá trình kiểm tra chất lượng xảy ra tại dây chuyền sản xuất của cô. Cô ấy lo ngại có sự thỏa hiệp trong bảo đảm chất lượng sản phẩm và an toàn cho bệnh nhân. Trong một tuần tiếp theo, cô ấy nhận thấy rằng quản lý cổ tình chỉ trích và giữ khoảng cách với cô. Gần đây, cô còn phát hiện ra rằng ca làm việc của cô sẽ bị thay đổi thành ca thứ hai, điều này gây khó khăn cho cô vì cô vướng bận công việc gia đình. Teresa nên làm gì?

A:

Nếu Teresa cho rằng cô đang bị trả thù vì đã báo cáo lại các lo ngại của mình, cô nên lập tức liên hệ với đại diện của bộ phận nhân sự, Cố vấn Pháp lý của Medtronic, giám sát các vấn đề về tuân thủ tại nơi làm việc hoặc khu vực, Giám đốc phụ trách các vấn đề về Đạo đức & Tuân thủ của Medtronic hoặc Đường dây bày tỏ mối lo ngại. Medtronic không khoan nhượng với bất kỳ hành vi trả thù nào với các nhân viên cần lời khuyên, nêu lên mối lo ngại, hoặc có “thiện ý” báo cáo lại các hành vi sai trái. Teresa đã hành động đúng. Chúng ta nỗ lực trong việc tiếp tục tạo ra và duy trì văn hóa khuyến khích và hỗ trợ những hành xử như trên.

II. Mỗi quan hệ của chúng ta với nhau

Nguyện vọng giảm đau, hồi phục sức khỏe và kéo dài tuổi thọ cho cộng đồng của chúng ta càng ý nghĩa hơn khi chúng ta làm việc trong môi trường với các giá trị quan hệ do chính chúng ta xây dựng. Chúng ta phải quan tâm đến hạnh phúc của đồng nghiệp và chia sẻ trách nhiệm trong tạo ra một môi trường làm việc an toàn trên cơ sở tin tưởng và tôn trọng lẫn nhau.

Đối xử tốt với nhân viên

Công ty chúng ta đầu tư vào sự phát triển của từng cá nhân và sự chuyên nghiệp. Phúc lợi về mặt vật chất và tinh thần ảnh hưởng đến sự lành mạnh của môi trường làm việc và là vấn đề quan trọng trong thành công của Medtronic. Đối xử tốt với nhân viên là nền tảng giá trị của Công ty. Đối xử tốt với nhân viên, nghĩa là, mỗi chúng ta đều có cảm giác mình là một phần của công ty và có cảm giác thân thuộc với Công ty. Nó có nghĩa là chúng ta nhận được phản hồi kịp thời và trung thực về công việc và sự phát triển chuyên môn. Công ty của chúng ta duy trì hệ thống tiêu chuẩn cao về sự công bằng và tôn trọng, hỗ trợ cá nhân thông qua một loạt các dịch vụ đa dạng.

Môi trường làm việc An toàn và Lành mạnh

Nguồn lực quan trọng nhất của công ty chính là nhân viên. Vì vậy, thành công của chúng ta phụ thuộc vào việc duy trì một môi trường an toàn và lành mạnh cho tất cả các nhân viên. Điều này bao gồm làm việc trong một môi trường toàn diện và không có sự quấy rối, bạo lực, và lạm dụng chất gây nghiện. Chúng ta chia sẻ nghĩa vụ trong việc tạo ra một môi trường làm việc an toàn và lành mạnh.

Môi trường làm việc, Lành mạnh và An toàn

Sự lành mạnh và an toàn của tất cả các nhân viên và việc bảo vệ môi trường làm việc là ưu tiên hàng đầu tại tất cả các địa điểm hoạt động của chúng ta. Chúng ta không ngừng nỗ lực để ngăn ngừa chấn thương tại nơi làm việc, bệnh tật, và thông cáo môi trường bằng cách:

- tuân theo luật pháp và các quy định hiện hành về, môi trường làm việc lành mạnh và an toàn;
- tuân thủ quy định của Medtronic Môi trường làm việc, Lành mạnh và An toàn (EHS) chính sách và thủ tục tại tất cả các phòng ban;
- báo cáo, theo dõi và triển khai các hành động khắc phục cũng như phòng ngừa;
- thực hiện một cách an toàn và có trách nhiệm với chính bản thân chúng ta, theo tiêu chuẩn thực hành tốt nhất của EHS;
- thực hiện tất cả các biện pháp phòng ngừa hợp lý khi xử lý vật liệu độc hại, không an toàn, và khi vận hành máy móc thiết bị; và
- cố gắng để giảm mỗi nguy hiểm tại nơi làm việc cũng như tác động đối với môi trường.

You should immediately report any behavior or activity that jeopardizes the safety of your workplace or the environment.

For additional information, contact your Environmental Health and Safety representative.

Kết luận

Chúng ta đánh giá sự phong phú và đổi mới thực sự đến từ lực lượng lao động đa dạng và toàn diện trên khắp toàn cầu. Chúng ta đạt được thành công và đổi mới khi tận dụng những quan điểm, trình độ, và kinh nghiệm khác nhau. Công ty chúng ta khuyến khích việc chia sẻ cởi mở những ý tưởng và tôn trọng những vấn đề trong giao tiếp nhằm phục vụ các đối tác tốt hơn.

Chúng ta sẽ chỉ sử dụng, duy trì hoặc tiến cử nhân viên dựa trên thành tích và năng lực cá nhân. Việc đánh giá này có thể không bao giờ được thực hiện trên cơ sở phân biệt đối xử như (nhưng không giới hạn) chủng tộc, tôn giáo, giới tính, màu da, nguồn gốc dân tộc hay quốc gia, tuổi tác, khuyết tật, khuynh hướng tình dục, xác định giới tính và/hoặc biểu hiện về giới tính, hoặc tình trạng hôn nhân. Công ty sẽ không chấp nhận bất cứ hình thức phân biệt đối xử nào trên cơ sở những điều nêu trên hay các quan điểm được pháp lý bảo vệ.

Quấy rối

Chúng ta phải thúc đẩy một môi trường tin tưởng và tôn trọng cũng như không có bất kỳ hình thức quấy rối bất hợp pháp hay hành vi xúc phạm nào. Đây là hành vi gây cản trở môi trường làm việc và năng suất, và nó trái với các giá trị của Công ty về sự công bằng và tôn trọng đóng góp của tất cả mọi người. Chúng ta sẽ không khoan nhượng hay cho phép tham gia vào bất kỳ loại hành vi nào bị cấm tuyệt đối như Quấy rối và Chính sách về các dạng hành vi công kích khác.

Phòng chống bạo lực và ngăn ngừa gia tăng mâu thuẫn tại nơi làm việc

Chúng ta thúc đẩy một môi trường làm việc không có bất kỳ mối đe dọa thể chất hay nguy cơ bạo lực, lạm dụng thể chất và vũ khí tại Medtronic. Nếu quý vị nhận thấy bất kỳ sự cố hoặc mối đe dọa bạo lực đáng nghi nào tại nơi làm việc, cần lập tức báo cáo mối lo ngại của quý vị cho người quản lý, Nhân sự hoặc Phòng bảo mật dữ liệu và An toàn toàn cầu. Nếu quý vị cho rằng quý vị hoặc ai đó trong công ty có thể sắp gặp nguy hiểm, hãy làm theo các biện

Q:

Luca là quản lý chi nhánh quốc gia và cần phải tiến cử một thành viên trong nhóm của mình để thay thế một người vừa mới nghỉ hưu. Ông cho rằng, David cũng sắp 50 tuổi và gần về hưu và Elena là chỉ mới có 35 và thời gian làm việc cho Medtronic sẽ nhiều hơn, nên có lẽ tiến cử Elena sẽ tốt hơn. Sau đó, Medtronic sẽ đầu tư vào đào tạo nhân viên vừa được tiến cử và ông muốn sự đầu tư này thật sự hữu ích. Đây có phải là một quyết định đúng đắn về mặt nhân sự?

A:

Không. Luca đã ra quyết định dựa trên sự đánh giá tuổi tác. Sự phân biệt đối xử này là bất hợp pháp, trái với các giá trị của chúng ta và không bao giờ được chấp nhận. Là người lãnh đạo, Luca đã nêu ra một gương xấu trong hành xử và đặt tình huống của anh ta và công ty vào nguy hiểm. Ngoài ra, Luca có thể hạn chế hiệu suất làm việc của nhóm bởi xem xét báo cáo trực tiếp tầm nhìn hạn hẹp. Để thuê và sử dụng nhân viên, Luca cần quyết định sự thăng tiến của họ dựa trên phẩm chất và trình độ của cá nhân là một quan điểm không được công nhận.

pháp an ninh tức thời, là liên lạc với chính quyền địa phương và/hoặc thông báo cho trung tâm điều khiển toàn cầu của Medtronic. Sau đó theo dõi trong nội bộ bằng cách liên hệ với bộ phận nhân sự, quản lý, giám sát hoặc với bất kỳ thành viên nào của ban quản lý.

Để biết thêm chi tiết, xem Chính sách của Medtronic về An toàn và Bảo mật tại nơi làm việc.

Lạm dụng chất gây nghiện

Vì sự an toàn của quý vị và sự an toàn của người khác, quý vị không nên làm việc dưới sự ảnh hưởng của bất kỳ chất gây nghiện nào. Chúng này bao gồm rượu, ma túy, và thuốc kê toa hoặc sử dụng không đúng cách hoặc làm suy giảm khả năng làm việc một cách an toàn của quý vị. Không ai có thể sở hữu, sử dụng, bán, cung cấp, hoặc phân phối các loại thuốc gây nghiện bất hợp pháp hoặc các chất kiểm soát khác tại nơi làm việc của Công ty.

Quý vị vui lòng liên hệ Chương trình hỗ trợ nhân viên (MEAP) của Medtronic nếu có bất kỳ lo ngại nào về việc sử dụng thuốc gây nghiện hoặc cồn. MEAP là một chương trình miễn phí và bí mật nhằm hỗ trợ cho nhân viên của Medtronic và gia đình họ đối phó với các thách thức tại nơi làm việc hay các vấn đề cá nhân.

Bảo vệ quyền riêng tư của nhân viên

Chúng ta tôn trọng và bảo vệ tất cả mọi thông tin cần bảo mật, dù là của nhân viên đang làm việc hay tiền nhiệm. Nếu công việc của quý vị liên quan đến việc xử lý các thông tin này thì:

- Hiểu và tuân thủ các tiêu chuẩn trong việc truy cập, sử dụng, truyền tải, lưu trữ và xử lý các thông tin cá nhân của nhân viên.
- Hạn chế quyền truy cập vào các thông tin này của người được ủy quyền cho dù với nhu cầu hợp pháp.

Nếu quý vị tin rằng thông tin bí mật vô tình bị truy cập hoặc phát tán, dù dưới hình thức thư điện tử, phương tiện truyền thông hay giấy tờ, vui lòng liên hệ với NGĂN CHẶN. SUY NGHĨ. BẢO VỆ. ngay lập tức.

Q:

Daniel nghe được một thành viên trong nhóm khoe khoang về việc được công ty hoàn trả các khoản chi phí cá nhân. Sau đó, Daniel chia sẻ mối lo ngại này riêng với quản lý của anh, Camilla. Camilla lắng nghe một cách cẩn trọng và hoan nghênh Daniel vì sự dũng cảm của anh khi dám nêu ra vấn đề. Cô ấy nên làm gì tiếp theo?

A:

Sau khi đảm bảo với Daniel rằng sẽ giải quyết mối lo ngại của anh, Camilla nên tiến hành điều tra cáo buộc về hành vi gian lận này để thực hiện sự tuân thủ của mình hoặc bộ phận pháp lý trong việc điều tra. Cho đến khi sự việc được xác định rõ ràng, Camilla nên cẩn thận trong việc bảo mật vấn đề này. Mặc dù không có quyền cung cấp chi tiết về việc điều tra, nhưng Camilla nên duy trì liên lạc với Daniel để đảm bảo với anh rằng cô là có tham gia quá trình điều tra. Bằng cách đối xử công bằng, khách quan và trả lời về mối quan ngại của Daniel, Camilla có thể tạo ra một môi trường tin cậy nơi Daniel và những người khác sẽ cảm thấy an toàn khi bày tỏ các mối lo ngại của họ trước khi chúng trở nên nghiêm trọng hơn.

1. Thông tin cá nhân là gì?

Thông tin cá nhân là bất kỳ thông tin nào có thể được sử dụng, một cách riêng lẻ hoặc kết hợp với các thông tin khác, để xác định một cá nhân cụ thể. Thông tin bao gồm tên bệnh nhân, địa chỉ, địa chỉ email, ngày sinh, số bằng lái xe, số tài khoản, hộ chiếu, số an sinh xã hội do chính phủ Hoa Kỳ cấp hoặc mã thẻ căn cước, và các thông tin nhận dạng khác.

Trách nhiệm của từng cá nhân

Tất cả chúng ta kỳ vọng về một nền tảng đạo đức mạnh mẽ trong công việc—đồng lương trung thực cho một ngày làm việc trung thực. Sử dụng các nguồn lực một cách hợp lý và hạn chế chi tiêu cho những việc cần làm và phù hợp với các yêu cầu về kinh doanh. Cho dù đi du lịch hoặc thực hiện trao đổi hàng hóa dưới danh nghĩa của Medtronic, chúng ta vẫn phải có trách nhiệm trong việc sử dụng nguồn lực của Medtronic.

Mỗi cá nhân, bất kể vai trò, vị trí, hay chức danh nào, đều có thể trở thành một “Nhà lãnh đạo Chính trực.” Bằng cách làm gương qua lời nói và hành động của mình, quý vị có cơ hội để gây ảnh hưởng tích cực đến văn hóa của bộ phận, và rộng hơn nữa là đến Medtronic. Khi lấy chính bản thân mình làm dẫn chứng, quý vị có khả năng gây ảnh hưởng để những người khác hành xử đúng và giúp tất cả chúng ta thực hiện Sứ mệnh trọn vẹn.

Trách nhiệm của Quản lý và Giám sát

Người quản lý và giám sát cần làm gương và truyền cảm hứng về đạo đức và sự chính trực trong công việc. Chúng ta lấy hình ảnh của các quản lý và giám sát làm minh chứng mạnh mẽ cho cam kết tuân thủ Sứ mệnh và bộ Quy tắc thông qua lời nói và hành động của họ.



Quản lý và giám sát cũng cần phải:

- đảm bảo việc tuân thủ và phát huy tinh thần chịu trách nhiệm ở từng nhân viên;
- đảm bảo rằng các thành viên trong nhóm
- đều hiểu và chịu trách nhiệm theo đúng tinh thần của bộ Quy tắc, chính sách và quy trình của Công ty, cùng các luật lệ và quy định liên quan;
- yếu tố đánh giá nhân viên phải bao gồm tính chính trực và sự tuân thủ;
- tạo ra một môi trường “mở” nơi có thể báo cáo trực tiếp và các nhân viên cảm thấy thoải mái khi cần đặt câu hỏi; bày tỏ mối lo ngại; hay báo cáo các hành vi vi phạm đạo đức;
- đảm bảo người lao động, các nhà thầu, hoặc những người đặt câu hỏi hoặc bày tỏ lo ngại đều nhận thức được rằng Công ty sẽ không chấp nhận bất cứ hình thức trả đũa nào đối với các cá nhân lên tiếng tố giác; và
- đặt câu hỏi hoặc bày tỏ lo ngại thông qua tất cả các hình thức, kể cả với người quản lý, nhân viên phụ trách vấn đề tuân thủ hoặc đại diện pháp lý.

III. Mối quan hệ của chúng ta với những người khác

Để hoàn thành Sứ mệnh, chúng ta phải có sự tương tác với bệnh nhân, khách hàng và các bên thứ ba độc lập với công ty với tinh thần chính trực. Chúng ta thực hiện thông qua những giao dịch công bằng, thiết lập các tiêu chuẩn cao về đạo đức và chất lượng. Chúng ta nỗ lực làm việc với các bên thứ ba để họ cũng đảm bảo được các tiêu chuẩn này như chúng ta.

Giao dịch công bằng

Chúng ta cam kết duy trì mối quan hệ kinh doanh lâu dài và hiệu quả với mỗi khách hàng. Mọi giao dịch với các chuyên gia y tế, bệnh nhân, các đối tượng hoàn trả chi phí, và các khách hàng là một cơ hội để tăng cường mối quan hệ như một bằng chứng về sự công minh, trung thực, chính trực, và dịch vụ tốt nhất.

Chúng ta cũng cam kết giải quyết một cách công bằng với các bên thứ ba tại mọi thời điểm. Chúng ta chỉ cung cấp thông tin trung thực, chính xác, và sẽ không tham gia vào bất cứ hành vi vi phạm đạo đức hoặc bất hợp pháp nào khi tiến hành kinh doanh. Chúng ta không phê phán hoặc tuyên bố không đúng sự thật về sản phẩm hay dịch vụ của các đối thủ cạnh tranh. Thay vào đó, chúng ta nỗ lực hoàn thiện những lợi thế mà chúng ta đã có và chỉ đưa ra các so sánh chính xác và công bằng giữa dịch vụ của chúng ta với các đối thủ cạnh tranh.

Thông tin cạnh tranh

Chúng ta đối phó với thông tin cạnh tranh như là một phần của hoạt động kinh doanh. Nếu công việc của quý vị đòi hỏi phải tiếp xúc, phổ biến thông tin cạnh tranh, quý vị cần nhớ những nguyên tắc dưới đây:

- Chỉ sử dụng các phương pháp thích hợp trong việc thu thập thông tin cạnh tranh;
- Không bao giờ nói dối hoặc xuyên tạc khi thu thập thông tin;

- Nếu quý vị vô tình nhận được thông tin bí mật của đối thủ cạnh tranh, đừng sao chép hoặc chuyển tiếp cho người khác. Báo cáo ngay sự việc cho quản lý, nhân viên phụ trách vấn đề tuân thủ hoặc đại diện pháp lý và tuân theo hướng dẫn của họ;
- Không bao giờ tuyển dụng nhân sự nhằm mục đích có được bất kỳ thông tin bí mật gì của bên thứ ba; và
- Thông báo cho các đại lý, nhà phân phối, nhà cung cấp, các bên tư vấn, hoặc các đối tác kinh doanh khác để họ phải tuân thủ những hướng dẫn này với vai trò là đại diện của Công ty.

Cam kết về chất lượng

Cam kết về chất lượng Chúng ta luôn nỗ lực nhằm đạt sự vượt trội về an toàn cho bệnh nhân, chất lượng sản phẩm, và sự tín nhiệm. Hy vọng của chúng ta là trở thành một công ty có sự tin cậy tuyệt đối từ khách hàng bằng chính sản phẩm và liệu pháp xuất sắc của mình. Để đạt được mục tiêu này, chúng ta phải tuân thủ mọi luật pháp, quy định, chính sách và quy trình của Công ty, và các tiêu chuẩn về an toàn và hiệu quả trong việc nghiên cứu, thiết kế, sản xuất, phân phối và giám sát các sản phẩm của chúng ta. Ngoài ra để bảo đảm chất lượng sản phẩm và phương pháp trị liệu, chúng ta cũng yêu cầu các nhà cung cấp và nhà phân phối của chúng ta chịu trách nhiệm trong việc bảo đảm chất lượng của sản phẩm và dịch vụ mà họ cung cấp.

Q:

Trong khi đang theo dõi con gái luyện tập đá bóng, Peter tiếp chuyện một vị phụ huynh khác. Để ý thấy logo Medtronic ở phù hiệu Giám sát Phân phối trên áo khoác của Peter, vị này hỏi anh có phải anh làm việc cho Medtronic hay không. Cô ấy đề cập đến người con trai lớn của cô có sử dụng một thiết bị bơm insulin dành cho người bệnh tiểu đường của Medtronic và bắt đầu kể cho Peter nghe về chuyện đó. Peter nên lưu ý vấn đề gì?

A:

Mỗi 3 giây, trên thế giới, có một bệnh nhân được cứu sống nhờ vào các sản phẩm và phương pháp trị liệu của chúng ta. Tất nhiên việc nhân viên của Medtronic có giao thiệp với bệnh nhân hoặc người nhà bệnh nhân ở ngoài nơi làm việc là không bình thường. Nếu một người phụ huynh đề cập với Peter về chất lượng sản phẩm, anh cần phải nhớ rằng anh có nghĩa vụ báo cáo kịp thời vấn đề này cho bộ phận xử lý khiếu nại tương ứng. Không có gì sai trái nếu chúng ta tìm hiểu về mối lo ngại của khách hàng (ví dụ như giao thiệp cá nhân, phương tiện truyền thông, và các bài báo). Khi quý vị không chắc về một kiến nghị liên quan đến chất lượng sản phẩm nào đó, quý vị chỉ cần giữ nguyên tắc đơn giản sau: khi có nghi ngờ, hãy báo cáo lại.

Mỗi người chúng ta chịu trách nhiệm cho những câu hỏi và bày tỏ mối lo ngại về chất lượng và an toàn bị tổn hại. Chúng ta có trách nhiệm báo cáo bất kỳ vấn đề nào liên quan đến chất lượng sản phẩm nhằm mục đích theo dõi hiệu suất sản phẩm để có biện pháp khắc

phục và phòng ngừa thích hợp. Nếu quý vị biết bất kỳ khiếu nại nào liên quan đến sản phẩm Medtronic, quý vị có trách nhiệm thông báo ngay cho các bộ phận kiểm tra chất lượng tương ứng. Medtronic product, you have a responsibility to promptly report it to the appropriate quality function.

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập trang web Chất lượng toàn cầu.

Mối tương tác với khách hàng & bệnh nhân

Chúng ta có trách nhiệm đảm bảo mối tương tác giữa chúng ta với khách hàng và bệnh nhân tuân thủ quy định đạo đức và không có sự chỉ trích. Chúng ta tuyệt đối không gây bất kỳ ảnh hưởng nào đến chuyên viên y tế, bệnh nhân, hoặc khách hàng bằng bất kỳ lời xúi giục nào. Điều này nghĩa là sẽ không có việc đề cập hoặc cung cấp một khoản lợi nhuận trái phép hoặc một lợi ích nào đó cho khách hàng như một phần thưởng cho hành động kinh doanh hoặc gây ảnh hưởng đến hoạt động kinh doanh trong tương lai. Chúng ta tuân thủ các tiêu chuẩn trong Quy tắc ứng xử kinh doanh toàn cầu (BCS) để xây dựng mối quan hệ dựa trên sự chính trực, tin tưởng và trung thực. Tất cả chúng ta phải hiểu nguyên tắc khi giao dịch với khách hàng là phải nắm, hiểu, và tuân thủ theo BCS cũng như các chính sách và quy trình áp dụng trong công việc.

Để biết thêm thông tin, bao gồm BCS và các chính sách cùng quy trình được áp dụng khắp toàn cầu, vui lòng truy cập trang web Phòng Đạo đức và Tuân thủ.

2. Khách hàng của chúng ta là ai?

Khách hàng của chúng ta là bất kỳ tổ chức hoặc chuyên gia y tế, chăm sóc sức khỏe nào, với tư cách người mua, cho thuê, đề nghị, sử dụng hoặc đang lên kế hoạch cho việc mua hoặc thuê, hoặc kê đơn là các sản phẩm của Medtronic. Đối với mục đích trong BCS, điều này cũng bao gồm bất kỳ người nào làm việc cho một khách hàng, thành viên trong gia đình, hoặc một tổ chức nào đó có liên kết với khách hàng.

Q:

Sara, trợ lý hành chính, cần sắp xếp một chuyến du lịch cho một nhóm khách hàng đến từ quốc gia khác. Cô biết rằng chi phí đi lại của họ và tác phong kinh doanh phải tuân thủ Tiêu chuẩn Đạo đức kinh doanh. Sara cần cân nhắc vấn đề gì?

A:

Như mọi nhân viên khác khi tiếp xúc với khách hàng và trước khi đưa ra bất kỳ cam kết nào với khách hàng, Sara cần phải nắm các yêu cầu BCS của từng quốc gia cụ thể để có thể áp dụng với khách hàng, chẳng hạn như hạn mức chi tiêu hoặc các yêu cầu được địa phương phê duyệt. Nếu Sara vẫn chưa nắm rõ, cô ấy nên liên hệ với bộ phận theo dõi tuân thủ để biết thêm chi tiết. Cô cũng phải đảm bảo các đại diện kinh doanh tại địa phương nắm được lịch trình làm việc.

Đổi mới thông qua hợp tác

Với vị trí dẫn đầu trong ngành công nghệ y tế, đổi mới sản phẩm giúp chúng ta mang đến lợi ích cho hàng triệu bệnh nhân trên khắp thế giới. Tuy nhiên, sự khởi đầu của công ty lại bắt nguồn từ một hành động hợp tác sáng tạo với các cá nhân đơn lẻ: Đó là sự kết hợp huyền thoại giữa Earl Bakken và vị bác sĩ tiên phong trong lĩnh vực phẫu thuật tim, C. Walton Lillehei, MD. Tiếp nối sự đổi mới thông qua hợp tác cho phép chúng ta giữ vững vị thế dẫn đầu trong lĩnh vực công nghệ để nâng cao các lợi ích sức khỏe và kinh tế cho các bệnh nhân, khách hàng, hệ thống y tế, và xã hội trên toàn thế giới.

Tôn trọng mối quan hệ giữa Bệnh nhân-Bác sĩ

Chúng ta tôn trọng các mối quan hệ với các bệnh nhân và khách hàng, và sự tin tưởng mà họ dành cho chúng ta. Chúng ta phải, nhưng tuy nhiên, vẫn tôn trọng các mối quan hệ tồn tại giữa các bệnh nhân và các chuyên gia chăm sóc sức khỏe của họ. Đây cũng là một mối quan hệ dựa trên sự tôn trọng, hợp tác, và sự tin tưởng. Y bác sĩ có đạo đức, nghĩa vụ phù hợp luân lý và luật pháp phải đặt lợi ích của bệnh nhân lên trên lợi ích của chính họ. Bệnh nhân có quyền mong đợi về điều này. Không nên có bất kỳ thỏa hiệp nào trong công việc gây ảnh hưởng đến sự chính trực trong mối quan hệ giữa bệnh nhân và bác sĩ.

Quyền của bệnh nhân bao gồm những gì?

Quyền lợi hợp pháp của bệnh nhân khác nhau và phụ thuộc vào các chuẩn mực văn hóa và xã hội tổng thể của từng quốc gia hoặc điều khoản theo luật pháp. Chúng ta tin rằng tất cả các bệnh nhân, bất kể vị trí địa lý, có quyền được đối xử bằng sự lịch sự, tôn trọng, đúng phẩm giá, đáp ứng đầy đủ, và quan tâm kịp thời. Chúng ta tin rằng bệnh nhân có quyền được biết thông tin về sản phẩm một cách công bằng và đầy đủ, trong đó bao gồm các rủi ro cũng như các lợi ích liên quan. Chúng ta tin rằng họ có quyền lựa chọn sản phẩm hoặc phương thức điều trị đáp ứng tốt nhất nhu cầu cá nhân của họ và tình trạng bệnh, ngay cả khi đây không phải là một sản phẩm của Medtronic, và chúng ta luôn tôn trọng quyết định của họ. Chúng ta tin rằng bệnh nhân có quyền được giữ bí mật và chúng ta cam kết bảo mật thông tin cá nhân của họ.



Hỗ trợ sản phẩm

Để đạt được sự vượt trội trong cống hiến, dịch vụ, và cam kết, một số nhân viên có trách nhiệm đáp ứng nhu cầu quan trọng trong việc cung cấp hỗ trợ kỹ thuật cho các sản phẩm với các thiết lập lâm sàng khác nhau.

Điều này bao gồm hướng dẫn các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe ứng dụng và sử dụng các sản phẩm và liệu pháp của chúng ta, và tiếp xúc với bệnh nhân theo sự hướng dẫn và giám sát của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Những nhân viên này đại diện cho công ty chúng ta. Họ không trực thuộc bệnh viện và cũng không có vị trí tương đương như bác sĩ.

Hỗ trợ sản phẩm

Tôn trọng mối quan hệ bệnh nhân và bác sĩ bao gồm việc quảng bá sản phẩm chỉ dựa trên nhãn mác đã được phê duyệt, hỗ trợ và bán các sản phẩm của chúng ta kèm thông tin chính xác và trung thực về hiệu quả, chất lượng, an toàn, và giá cả. Tất cả các thông tin cung cấp cho bệnh nhân và khách hàng về các sản phẩm và liệu pháp, bao gồm cả tình trạng còn hàng và giao hàng, phải trung thực, đầy đủ, và phải được hỗ trợ bằng các dữ liệu và kinh nghiệm liên quan. Tất cả các tài liệu được tạo ra để sử dụng trong quảng bá sản phẩm phải được xem xét và phê duyệt thông qua các nguồn phù hợp.

Chúng ta bị pháp luật ràng buộc nhằm bảo đảm cho các sản phẩm đều nhận được sự chấp thuận từ các cơ quan quản lý trên toàn thế giới. Khi được phê duyệt tại mỗi quốc gia, chúng ta sẽ thực hiện theo các yêu cầu cụ thể cho việc tiếp thị, bán hàng và quảng bá sản phẩm và phương pháp trị liệu tại quốc gia đó.

An toàn và bảo mật dữ liệu bệnh nhân

Trong quá trình hoạt động kinh doanh, chúng ta phải truy cập vào thông tin cá nhân của bệnh nhân. Tương tự như an toàn và bảo mật dữ liệu của nhân viên, chúng ta truy cập vào thông tin bệnh nhân và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe để sử dụng, chuyển giao, lưu trữ và xử lý thông tin cá nhân của họ một cách an toàn và bảo mật, phù hợp với pháp luật và các quy định hiện hành.

Để biết thêm chi tiết, xem Chính sách của Medtronic về An toàn và Bảo mật dữ liệu toàn cầu.

Q:

Marco, một nhân viên tư vấn kỹ thuật, tình cờ nghe được cuộc nói chuyện giữa một đồng nghiệp và bệnh nhân. Trong quá trình định vị dữ liệu của người gọi, đồng nghiệp của Marco nhận xét rằng có ba bệnh nhân trùng tên trong cùng một thành phố. Đồng nghiệp của Marco yêu cầu bệnh nhân xác nhận địa chỉ của họ. Như vậy có gì sai?

A:

Đồng nghiệp của Marco đã đúng khi yêu cầu bệnh nhân xác nhận địa chỉ của anh ấy/cô ấy trước khi cung cấp thông tin nhưng không nên để lộ thông tin có ba bệnh nhân trùng tên nhau trong cùng một thành phố. Marco nên giải thích cho đồng nghiệp của mình rằng điều này có thể đã vi phạm chính sách Medtronic về các quy định bảo mật của dữ liệu bệnh nhân và có thể yêu cầu theo dõi. Nếu Marco không thoải mái khi trao đổi trực tiếp với đồng nghiệp, anh có thể trao đổi mối lo ngại của mình với quản lý hoặc người giám sát.

Bảo mật dữ liệu bệnh nhân

Là một phần của công việc, chúng ta có thể tạo ra, phát triển hoặc thu thập thông tin về những trải nghiệm của bệnh nhân về các sản phẩm và dịch vụ trong nhiều lĩnh vực, bao gồm:

- Đăng ký bệnh nhân
- Trung tâm khách hàng
- Nghiên cứu lâm sàng
- Chất lượng sản phẩm & Bảo đảm
- Nghiên cứu & Phát triển
- Hỗ trợ kỹ thuật
- Tiếp thị (Phương tiện truyền thông)

Chúng ta luôn xử lý thông tin bệnh nhân theo nguyên tắc:

- Bảo mật theo pháp luật hiện hành
- Phù hợp, theo sự kỳ vọng của khách hàng
- Tôn trọng, chúng ta vinh dự nhận được sự tin tưởng của khách hàng trong việc sử dụng thông tin nhạy cảm để giám sát chất lượng, an toàn và hiệu quả của các thiết bị và phương pháp trị liệu

Thông tin bệnh nhân là gì?

Cũng như dữ liệu về nhân viên, thông tin bệnh nhân là những thông tin có thể được sử dụng, một cách riêng lẻ hoặc kết hợp với các thông tin khác, để xác định một cá nhân cụ thể. (như tên, địa chỉ, thành phố, bang, quốc tịch, ngày sinh). Bất kỳ thông tin nào về tình trạng sức khỏe, việc cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, hoặc thanh toán dịch vụ chăm sóc sức khỏe đều có thể liên hệ đến một cá nhân cụ thể. Nó cũng bao gồm bất kỳ thông tin nào liên quan đến tình trạng sức khỏe của bệnh nhân, các dịch vụ, hóa đơn, biểu đồ y tế, và các thông tin bảo hiểm.



An toàn dữ liệu bệnh nhân

Công ty của chúng ta duy trì các tiêu chuẩn về quy trình bảo mật vật lý, kỹ thuật hành chính và quy trình phù hợp để bảo vệ dữ liệu bệnh nhân và các hệ thống. Chúng ta phải biết và hiểu được tầm quan trọng của chính sách bảo mật riêng tư và phải tuân thủ các chính sách này. Chúng ta được phép truy cập và chỉ sử dụng các thông tin bệnh nhân trong thực hiện công việc để phù hợp với chính sách công ty và pháp luật.

Nếu quý vị tin rằng thông tin bí mật vô tình bị truy cập hoặc phát tán, dù là qua thư điện tử, phương tiện truyền thông hay giấy tờ, vui lòng liên hệ đến NGĂN CHẶN.SUY NGHĨ.BẢO VỆ ngay lập tức.

Mối quan hệ với bên thứ ba

Để tiến hành kinh doanh và mở rộng Sứ mệnh, Medtronic hợp tác với các bên thứ ba. Chúng ta tìm kiếm các đối tác trong việc chia sẻ cam kết chất lượng, hiệu quả chi phí, đáp ứng đầy đủ các yêu cầu, tính cộng đồng, và đổi mới. Chúng ta nỗ lực trong việc mở rộng mối giao tiếp với tất cả các bên thứ ba mà chúng ta quan tâm. Kết quả là, chúng ta có thể sẽ phải giữ bí mật thông tin về người bán, các nhà cung cấp, và các đối tác kinh doanh. Chúng ta phải bảo vệ thông tin này và tôn trọng tất cả các cam kết trong hợp đồng. Điều này, một phần, có nghĩa là bảo vệ tất cả các tài sản trí tuệ của bên thứ ba, chẳng hạn như bằng sáng chế và phần mềm, không.

3. Bên thứ ba là gì?

Bên thứ ba là các đơn vị hoặc tổ chức và đại diện của họ mà chúng ta mua hàng hóa và dịch vụ (ví dụ như người bán, nhà cung cấp, nhà phân phối, tư vấn, tổ chức phi chính phủ (NGO) và các công ty đầu tư).

IV. Mối quan hệ với Công ty & các Cổ đông

Phù hợp với nghĩa vụ, duy trì tăng trưởng, và đạt được mục tiêu phụ thuộc vào mối quan hệ với Công ty và các cổ đông. Chúng ta bảo vệ tài sản Công ty và đặt ra tiêu chuẩn cao trong đạo đức kinh doanh, chúng ta gia tăng số cổ phần và tăng cường vị trí của chúng ta trên thị trường.

Bảo vệ tài sản

Các công cụ được dùng để phục vụ công việc—nơi làm việc, nguyên vật liệu, dụng cụ và những vật dụng do bên thứ ba cung cấp—được sử dụng vào mục đích kinh doanh. Những tài sản này là thành quả tích lũy nhờ vào sự cần cù của tất cả nhân viên trên toàn cầu. Mỗi người chúng ta phải có trách nhiệm trong việc bảo vệ các tài sản này tránh bị trộm, mất mát, lạm dụng hoặc lãng phí. Quý vị có thể sử dụng công cụ của công ty như máy vi tính hoặc điện thoại để trao đổi việc cá nhân. Nhưng việc sử dụng này bị hạn chế, miễn là thời gian trao đổi ngắn và không làm ảnh hưởng đến hiệu suất làm việc của quý vị, không tạo ra mâu thuẫn lợi ích và không dẫn tới chi phí không đáng có cho công ty.

Yêu cầu của nhà đầu tư & Truyền thông

Là một công ty, chúng ta phải thống nhất với những nhà đầu tư, các nhà phân tích, báo giới và các tổ chức phúc lợi công cộng, về việc tuân thủ luật pháp hiện hành và các chính sách của Công ty. Do đó, bất kỳ yêu cầu nào từ các đơn vị, bao gồm nhà đầu tư và các nhà phân tích tài chính nên tham khảo Quan hệ đầu tư. Tương tự, bất kỳ yêu cầu nào từ giới truyền thông hoặc các thành viên cộng đồng đều nên tham khảo Quan hệ với công chúng.

Thông tin bảo mật & độc quyền

Trao đổi thông tin mở và hiệu quả là một trong những yếu tố quan trọng trong sự thành công của chúng ta. Những thông tin liên quan đến kinh doanh thường được bảo mật và là chìa khóa duy trì lợi thế cạnh tranh. Tiết lộ thông tin bảo mật ra ngoài Medtronic sẽ gây tổn hại nghiêm trọng cho lợi ích Công ty. Do đó, bảo vệ thông tin Công ty là một trong những trách nhiệm chúng ta phải thực hiện. Để đảm bảo thông tin được bảo mật, chúng ta phải:

- đảm bảo các cuộc trò chuyện không bị nghe lén;
- bảo mật các tài liệu nhạy cảm; và
- bảo vệ điện thoại, các thiết bị cầm tay tránh bị trộm, thất lạc và không bao giờ để chúng ở nơi không quan sát được.

Nếu quý vị tin rằng thông tin bí mật vô tình bị truy cập hoặc phát tán, dù qua thư điện tử, phương tiện truyền thông, hoặc giấy tờ, vui lòng liên hệ đến NGĂN CHẶN.SUY NGHĨ.BẢO VỆ ngay lập tức.

Thông tin bảo mật là những thông tin không được biết rộng rãi và không phải ai cũng có thể được biết. Bao gồm các thông tin về kỹ thuật và dữ liệu, bí mật thương mại, kế hoạch kinh doanh, chương trình tiếp thị và bán hàng, doanh số bán hàng, cũng như các thông tin liên quan đến việc sát nhập và chuyển nhượng, phân chia cổ phần, tước hay cấp phép hoạt động, thay đổi nhân sự cấp cao.

Mẹo nhỏ của Medtronic:

Phải nhận thức được môi trường và hình thức thông tin liên lạc với bên trong và bên ngoài của Medtronic. Hãy cẩn trọng khi thảo luận về các thông tin nhạy cảm trên điện thoại di động của quý vị hoặc với một đồng nghiệp tại nơi công cộng, chẳng hạn như thang máy, sân bay, nhà hàng—người ta có xu hướng nói chuyện điện thoại di động to hơn so với các cuộc trò chuyện trực tiếp. Không để các tài liệu chứa thông tin nhạy cảm tại nơi mà một người không được phép có thể có cơ hội để đọc chúng, gồm ngăn bàn không khóa hay máy sao chép.



Tài sản trí tuệ

Tài sản trí tuệ là một trong những tài sản vô giá đối với công ty, và chúng ta cần không ngừng đầu tư cho việc phát triển nó. Chúng ta bảo vệ tài sản trí tuệ của Công ty bằng cách xin cấp bằng sáng chế, chứng nhận thương hiệu, hoặc bảo vệ bí mật thương mại, và có những biện pháp để ngăn chặn việc tiết lộ, sử dụng, làm thất thoát những thông tin trên. Chúng ta cần mạnh mẽ thực thi các quyền đối với những tài sản này. Mặt khác, chúng ta phải tôn trọng tài sản trí tuệ của người khác.

Tài sản trí tuệ (IP) bao gồm bằng sáng chế, bí mật thương mại, thương hiệu, quyền bảo hộ, quyền chế tác, phục trang, biểu tượng, hướng dẫn sử dụng, hình ảnh/video, tên và các hình ảnh cá nhân, sở hữu công nghiệp hoặc các tài sản vô hình khác.

Phương tiện truyền thông

Internet cho chúng ta những cơ hội quý giá để lắng nghe, tìm hiểu, và thu hút các cổ đông cả trong lẫn ngoài công ty sử dụng các phương tiện truyền thông đa dạng như blog, mạng xã hội và các khu vực trò chuyện trực tuyến. Đó là một lợi thế quan trọng, nhưng cũng kèm theo rủi ro.

Chúng ta sử dụng các phương tiện truyền thông cần phải có trách nhiệm, tuân thủ đạo đức và phải phù hợp. Phương tiện truyền thông là một nguồn thông tin công cộng và chỉ có những thông tin không cần bảo mật về công ty mới được đăng tải. Khi sử dụng các phương tiện truyền thông, phải luôn cân nhắc mọi thông tin được đăng tải cố định cho dù là quý vị sẽ xóa hoặc ẩn nó đi sau đó. Để hành xử đúng với bản thân mình và những đồng nghiệp khác, hãy cân trọng cân nhắc trước khi đăng tải bất cứ thông điệp nào. Hạn chế tiết lộ các thông tin cá nhân hoặc kinh doanh, luôn thận trọng và suy nghĩ trước khi đăng tải.

*Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập trang web **TAM DỪNG.SUY NGHĨ.BẢO VỆ**.*

Minh bạch tài chính

Các cổ đông trông cậy vào sự trung thực và chính trực của chúng ta, đặc biệt là khi xem xét tình hình tài chính hoặc điểm mạnh của công ty. Quan trọng là chúng ta đảm bảo tiến hành việc kế toán một cách trung thực và tuân thủ đạo đức mọi lúc. Bao gồm tất cả các mặt liên quan đến hoạt động tài chính: chi trả, chuyển khoản, báo cáo, ghi chép, và tuân thủ các yêu cầu tài chính toàn cầu.

Q:

Mary, một kỹ sư, nhận được một cuộc gọi từ một sinh viên đại học tiến hành nghiên cứu trong phạm vi liên quan đến công việc gần đây của Mary. Mary đoán là cậu sinh viên có biết về dự án của cô vì Mary đã đăng tải thông tin này trên một trang mạng xã hội. Cô ấy muốn giúp đỡ cậu sinh viên và thấy tự hào về việc này. Vậy Mary có nên cung cấp thông tin về dự án của cô hay không?

A:

Mary không được phép chia sẻ chi tiết của dự án với bất kỳ ai không thuộc Medtronic nếu thông tin chưa được công khai, bảo mật và quan trọng. Mary nên cẩn trọng cao độ khi đăng tải những thông tin liên quan đến công ty trên trang mạng xã hội cá nhân, vì điều này có thể bất lợi cho công ty. Các bên cạnh tranh thường tìm kiếm trên internet các thông tin như thế này và thuyết phục những nhân viên có khả năng tiết lộ thông tin chia sẻ những gì họ biết và từ đó hoàn thành bức tranh ghép tổng thể thông tin thu thập được liên quan đến bảo mật dự án, quy trình xử lý, kế hoạch, v.v. Nếu Mary đã đăng tải bất kỳ thông tin không công khai nào, cô nên báo cáo ngay hành vi vi phạm đến TẠM DỪNG. SUY NGHĨ. BẢO VỆ.

Sổ sách kế toán chính xác

Chúng ta phải đảm bảo thông tin tài chính của công ty luôn chính xác và đầy đủ. Các cổ đông và những nhà điều hành, cũng như mọi người khác, đều đặt niềm tin vào chúng ta.

Hồ sơ do chúng ta hoàn tất là một phần trách nhiệm thường ngày và có tầm quan trọng rõ rệt với những thông tin tài chính mà công ty công bố và chúng ta là người quyết định.

Quản lý hoặc nhân viên phụ trách tài chính sẽ chịu trách nhiệm chuẩn bị hoặc công bố các tài liệu này một cách công khai phải hiểu và tuân thủ theo tiêu chuẩn của Công ty về công bố thông tin.

Quản lý hồ sơ

Hồ sơ và các tài khoản phải đầy đủ và không được thiếu sót. Tất cả những hồ sơ kế toán của công ty, các báo cáo về những hồ sơ này, phải được lưu giữ và trình bày theo đúng pháp luật quy định và các tiêu chuẩn kế toán tương ứng, cũng như Hướng dẫn kế toán toàn cầu của Medtronic. Chúng ta phải giữ lại tất cả hồ sơ cho mục đích pháp lý và giữ lại tất cả các hồ sơ khác phù hợp chính sách lưu trữ hồ sơ.

Làm giả hồ sơ

Sự chính trực và trung thực được phản ánh qua độ chính xác của hồ sơ. Chúng ta sẽ ghi nhận chính xác tất cả các khoản quỹ và tài sản, và lưu hồ sơ của tất cả các giao dịch. Chúng ta bảo đảm sổ kế toán không sai sót hoặc không có thông tin ngụy tạo.

Mâu thuẫn lợi ích

Một xung đột lợi ích xảy ra khi chúng ta có mục đích hoặc lợi ích cá nhân—hoặc một số người thân cận với chúng ta—mâu thuẫn với lợi ích Công ty. Chúng ta cố gắng đặt lợi ích của Medtronic lên trên mọi lợi ích cá nhân khi thực hiện kinh doanh. Điều này có nghĩa là tránh được các xung đột trong nhận thức hoặc mâu thuẫn thực sự về lợi ích. Những điều trên nghe có vẻ đơn giản nhưng thật ra, các tình huống dẫn đến xung đột lợi ích lại rất phức tạp. Quà biếu và tác phong kinh doanh, những cơ hội bên ngoài và các mối quan hệ cá nhân chỉ là một số ít trong nhiều trường hợp có thể dẫn đến xung đột lợi ích.

Quà biếu & Tác phong kinh doanh

Quà biếu và tác phong kinh doanh không chỉ làm mất sự chính trực trong mối quan hệ của chúng ta với khách hàng, mà nó còn có thể tạo ra sự xung đột lợi ích trong tư tưởng hay thực tế trong các giao dịch của chúng ta với bên thứ ba. Có thể nó chỉ là lý do cho việc chấp nhận hợp tác, chẳng hạn như những bữa ăn và giải trí, chúng ta phải đánh giá để tránh nảy sinh việc xung đột lợi ích dù trong tư tưởng hay thực tế. Chúng ta không bao giờ nên nhận các quà tặng giá trị, giải trí, hoặc bất kỳ hình thức nào phục vụ cho mục đích cá nhân. Các vật này chỉ có thể được chấp nhận trong vài trường hợp hạn chế và được quản lý của chấp thuận.

Q:

Ian, đại diện vùng, đang liên lạc với một khách hàng lâu năm là bác sĩ và nhận thấy họ có nhiều lợi ích chung. Người bác sĩ gợi ý với Ian rằng họ nên gặp nhau để thảo luận ngoài công việc. Những cuộc tiếp xúc này rất dễ dẫn đến một mối quan hệ thân thiết. Ian nên hành xử như thế nào?

A:

Nhân viên phụ trách vùng bỏ ra một khoảng thời gian và thiết lập mối quan hệ cá nhân với khách hàng là một việc thường thấy. Nhưng mối quan hệ thân thiết với khách hàng thì phức tạp hơn. Các mối quan hệ này, có thể ảnh hưởng đến mối quan hệ bệnh nhân và bác sĩ, làm dấy lên các mối quan ngại giữa các bác sĩ với nhau, và tạo ra sự xung đột về lợi ích. Nếu Ian hứng thú đi đến buổi gặp gỡ và thiết lập tình bạn thân thiết với vị khách hàng nọ, anh ấy nên tiết lộ thông tin này cho quản lý của anh ấy hoặc đại diện bộ phận nhân sự và trao đổi về bất kỳ sự lựa chọn nào, thí dụ như là thay đổi khu vực làm việc.

Những cơ hội bên ngoài

Chúng ta đạt được Sự mệnh thông qua cam kết với công việc mà chúng ta thực hiện cho Medtronic. Các mối quan hệ cá nhân Cơ hội bên ngoài, chẳng hạn như việc làm tại một công ty khác, có thể ảnh hưởng đến hiệu suất hoạt động của chúng ta hoặc làm nảy sinh các xung đột về mặt lợi ích, do đó chúng ta tuyệt đối tránh.

Các mối quan hệ cá nhân

Chúng ta không thể để các mối quan hệ cá nhân không phù hợp ảnh hưởng đến các hoạt động chúng ta thực hiện với tư cách là nhân viên. Ưu tiên thành viên gia đình, đối tác đáng mến hoặc bạn bè thân nào đó khi đưa ra quyết định kinh doanh là không công bằng và ngược lại với các giá trị của chúng ta. Quyết định cần dựa vào thành tích, chứ không phải vào việc quý vị biết họ.

Có thể xem thông tin chi tiết và các ví dụ cụ thể về các tình huống xung đột lợi ích trực tuyến tại Phòng Đạo đức và Tuân thủ. Nếu quý vị không chắc về một tình huống nào đó có phải là xung đột lợi ích hay không, vui lòng xem lại Chính sách của Công ty về Xung đột lợi ích. Nếu cần hướng dẫn cụ thể hơn, hãy xin tư vấn từ Quản lý, đại diện Pháp lý, hoặc nhân viên phụ trách vấn đề Tuân thủ.

V. Mối quan hệ với các điều phối viên

Danh tiếng của chúng ta về sự tận tụy, trung thực, chính trực và dịch vụ đều phụ thuộc vào các cuộc tiếp xúc hợp đạo đức với các điều phối viên chính phủ.

Nghiên cứu lâm sàng

Chúng ta cam kết bảo đảm an toàn, bảo mật, và tình trạng của bệnh nhân tình nguyện tham gia vào các cuộc thử nghiệm lâm sàng. Chúng ta thực hiện Sứ mệnh bằng cách duy trì các tiêu chuẩn cao nhất về đạo đức, khoa học, và lâm sàng trong tất cả các phát minh nghiên cứu của chúng ta trên toàn thế giới. Các nghiên cứu lâm sàng của chúng ta được thiết kế và thực hiện theo:

- các nguyên tắc đạo đức quốc tế được công nhận;
- pháp luật và các quy định của từng địa phương;
- các tiêu chuẩn y tế và đạo đức được công nhận; và
- các yêu cầu bổ sung do một cơ quan nghiên cứu hoặc ủy ban đạo đức áp đặt.

Chúng ta tôn trọng các nền văn hóa, pháp luật và các quy định của mỗi quốc gia nơi chúng ta tiến hành các nghiên cứu. Chúng ta phải tuân theo các nguyên tắc về đạo đức trong tiến hành nghiên cứu lâm sàng, báo cáo chính xác và minh bạch, giải thích, và kiểm tra dữ liệu và kết quả lâm sàng khi tiến hành nghiên cứu.

Các vấn đề về điều phối

Để đảm bảo rằng bệnh nhân có thể được hưởng lợi từ sản phẩm của chúng ta khi sử dụng, chúng ta phải tuân thủ các yêu cầu quy định tại địa phương. Điều này bao gồm nhận được sự chấp thuận của chính quyền và phải tiến hành đăng ký khi tham gia vào thị trường, kiểm soát việc dán nhãn sản phẩm cũng như tất cả các yêu cầu khác của các cơ quan chính phủ. Chúng ta cũng cam kết duy trì một mối quan hệ mở mang tính xây dựng và chuyên nghiệp với nhân viên điều phối về vấn đề chính sách điều tiết và đệ trình.

Cạnh tranh công bằng & luật chống độc quyền

Luật cạnh tranh (còn gọi là luật chống độc quyền) nhằm duy trì một sân chơi bình đẳng cho tất cả các doanh nghiệp và cho phép chúng ta tạo ra lợi nhuận công bằng. Luật này thúc đẩy cạnh tranh cởi mở và công bằng và cấm các thỏa thuận hoặc hành vi thương mại không công bằng. Luật này đảm bảo rằng thị trường hàng hóa và dịch vụ hoạt động một cách cạnh tranh và và hiệu quả cho cả người mua lẫn người bán.

Vi phạm luật này không xét trên việc phát sinh một yêu cầu một thỏa thuận trong thực tế hoặc bằng văn bản giữa các đối thủ cạnh tranh với nhau. Mà dựa trên hành vi của từng cá nhân khi chia sẻ cho một đối thủ cạnh tranh thông tin về giá cả hoặc chiến lược bí mật khác với các điều khoản và điều kiện kinh doanh. Để bảo vệ bản thân và công ty, không chia sẻ thông tin bí mật cho đối thủ cạnh tranh. Nếu một đối thủ cạnh tranh cố gắng để bạn tham gia vào một cuộc thảo luận liên quan đến hoạt động cạnh tranh bất hợp pháp, hãy dừng cuộc trò chuyện này ngay lập tức và báo cáo sự việc với ban Pháp lý. Luật này rất phức tạp và khác biệt lớn tại từng quốc gia, do đó quý vị nên xin tư vấn từ cố vấn pháp lý của Medtronic nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào.

4. Một số ví dụ về các tiếp xúc mang tính cạnh tranh bất hợp pháp?

- ***Định giá hoặc các điều khoản và điều kiện bán hàng với đối thủ cạnh tranh***
- ***Phân bổ thị phần giữa các đối thủ cạnh tranh***
- ***Đồng ý với đối thủ cạnh tranh để từ chối một giao dịch với một khách hàng***
- ***Gian lận hồ sơ dự thầu với các đối thủ cạnh tranh***

Q:

Khi đại diện cho Medtronic tại một buổi hội thảo y tế quan trọng, Karen gặp Steve và Beth, những người đang làm việc cho đối thủ cạnh tranh của Medtronic. Khi thảo luận về một trong những công nghệ đột phá được trình bày tại hội nghị, Beth nói đùa rằng công ty của mình sẽ cần phải giảm mạnh giá sản phẩm của họ và bắt đầu bán thông qua các máy bán hàng tự động để cạnh tranh. Karen nên nói gì?

A:

Karen nên từ chối thảo luận về các vấn đề này và không tiếp tục cuộc nói chuyện. Hội chợ thương mại và các buổi hội thảo được thiết kế để khuyến khích tiếp xúc xã hội và các cuộc thảo luận không chính thức. Các buổi trò chuyện thân mật, thoải mái với các đối thủ cạnh tranh có thể gây ra vấn đề nếu các chủ đề thảo luận sai mục đích. Thậm chí các hành vi nói đùa về các chủ đề không phù hợp, chẳng hạn như tiếp thị, chiến lược định giá, có thể bị hiểu sai và bị báo cáo sai như là một hành vi vi phạm luật cạnh tranh.

Chống tham nhũng

Tham nhũng hủy hoại sự chính trực và danh tiếng của chúng ta. Nó đi ngược lại với Sứ mệnh, với các giá trị chia sẻ và thành công cho lâu dài. Với tư cách một công ty, chúng ta là dựa trên chất lượng và giá trị con người, các sản phẩm, và dịch vụ, và làm thế nào để chúng ta thực hiện được phương châm giảm đau hiệu quả, phục hồi sức khỏe và kéo dài tuổi thọ. Chúng ta không cho phép hành vi tham nhũng xuất hiện trong hoạt động kinh doanh. Chúng ta không chỉ ảnh hưởng đến mục tiêu kinh doanh dài hạn mà còn đặt bệnh nhân vào nguy hiểm.

Hối lộ

Sự tôn trọng của chúng ta đối với các cổ đông và cam kết tiến hành kinh doanh với sự chính trực, nghĩa là không bao giờ đề nghị hoặc cung cấp bất kỳ hình thức hối lộ, thanh toán bất hợp pháp, lại quả nào. Chúng ta không đề xuất hoặc cung cấp những hiện vật có giá trị một cách bất hợp pháp hoặc khen thưởng cho một khách hàng vì đã khuyến nghị, sử dụng, đặt hàng, hoặc mua một sản phẩm hoặc dịch vụ nào đó của chúng ta. Tương tự, chúng ta sẽ không đề xuất hoặc trả tiền để có được một lợi thế không công bằng nào đó trên thị trường, cho dù trong việc xin phê duyệt cho sản phẩm, việc bán hàng, nghiên cứu, cấp phép, tuyển dụng, hoặc bất kỳ khía cạnh nào khác trong kinh doanh.

Hãy nhớ rằng, chúng ta không thể yêu cầu bên thứ ba làm một việc gì đó mà ngay cả chúng ta còn không được phép làm. Chúng ta có thể phải chịu trách nhiệm vì vi phạm luật chống tham nhũng ngay cả trong trường hợp chúng ta không biết nguyên do, nhưng đáng lẽ phải biết, vì một đại lý, nhà phân phối, hoặc bên thứ ba đã thay mặt chúng ta để đưa một khoản tiền bất hợp pháp cho một quan chức chính phủ.

Quà biếu cho các quan chức chính phủ

Chúng ta tự hào về sự trung thực và minh bạch trong kinh doanh và không bao giờ phải cố gắng gây ảnh hưởng đến chính phủ trong việc đưa ra quyết định. Chúng ta cần tránh việc tặng bất kỳ loại quà tặng bất hợp pháp nào cho một quan chức chính phủ hoặc một nhân viên của doanh nghiệp thuộc sở hữu nhà nước.

Các tiêu chuẩn cho tặng quà có tính tương trưng và các hình thức giải trí có thể khác nhau tùy theo mỗi quốc gia. Trước khi trao bất cứ hiện vật gì có giá trị, hãy tham khảo tiêu chuẩn của mỗi địa phương và cần đạt được sự chấp thuận trước bằng văn bản từ nhân viên giám sát tuân thủ tại quốc gia đó. Nếu quý vị có bất kỳ nghi ngờ gì về việc liệu một món quà có được cho phép hay không, hãy liên hệ với ban Pháp lý hoặc Tuân thủ để được hướng dẫn.

5. Như thế nào là hối lộ?

Hối lộ là việc đề nghị, cho, nhận, hoặc môi giới bất cứ vật gì có giá trị để tạo ảnh hưởng không tốt đến hành động của một người.

Quan chức chính phủ là ai?

Quan chức chính phủ bao gồm toàn bộ các nhân viên làm việc cho liên bang, tiểu bang hoặc chính quyền địa phương, ứng cử viên chính trị, và thậm chí cả nhân viên của các doanh nghiệp thuộc sở hữu nhà nước, chẳng hạn như cơ sở y tế thuộc tiểu bang hoặc quốc gia. Quan chức chính phủ có thể bao gồm các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe làm việc cho chính phủ hoặc các bệnh viện ở các tiểu bang.



Luật chứng khoán & giao dịch nội bộ

Các nước trên thế giới đều đã ban hành luật cấm mua bán chứng khoán trên cơ sở thông tin nội bộ. Thông tin nội bộ là thông tin không công khai lẫn có sẵn cho công chúng. Điều này có nghĩa là thông tin đó chưa được công bố đến công chúng và có khả năng ảnh hưởng đến quyết định của nhà đầu tư.

Không thể lường trước được, vì mỗi người chúng ta đều có quyền truy cập vào các tài liệu, thông tin bí mật về Công ty (thí dụ như các dữ liệu về kết quả kinh doanh không được công bố) hoặc là của các đối tác khác. Chúng ta không thể mua, bán, tặng chứng khoán dựa trên các thông tin này. Chúng ta cũng không thể đưa ra các lời khuyên hay thảo luận về các thông tin đó với những người khác bên ngoài Công ty. Đây được xem là mách lẻo thông tin và vi phạm luật giao dịch nội bộ.

Để biết thêm chi tiết, xem Chính sách của Medtronic về Giao dịch nội bộ.

Thương mại quốc tế

Chúng ta là một công ty toàn cầu mỗi ngày đều tham gia vào hoạt động thương mại quốc tế. Vì trụ sở đặt tại Hoa Kỳ, nên chúng ta cần biết và tuân thủ theo luật xuất nhập khẩu của Hoa Kỳ và các quy định pháp luật tại mỗi nơi chúng ta kinh doanh. Chúng ta cũng phải phải biết và tuân thủ theo luật và quy định của từng quốc gia mà chúng ta xuất khẩu hoặc nhập khẩu sản phẩm, vì có thể chúng rất phức tạp, đồng thời vẫn tuân thủ các chính sách công ty.

Các quốc gia bị tẩy chay và xử phạt

Luật pháp Hoa Kỳ quy định tình trạng cấm vận áp đặt đối với một số quốc gia nhất định, và yêu cầu bất kỳ viện trợ hoặc hỗ trợ nào với các quốc gia bị cấm vận đều phải báo cáo cho chính phủ Hoa Kỳ. Chúng ta không tham gia vào các hành vi tẩy chay. Luật pháp Hoa Kỳ cũng cấm giao dịch thương mại với một số quốc gia bị cấm vận.

Nếu quý vị nhận được yêu cầu hợp tác giao dịch hoặc thương mại với một quốc gia bị cấm vận, ngay lập tức thông báo yêu cầu này cho quản lý của quý vị hoặc ban Pháp lý. Đối với các câu hỏi về luật thương mại hoặc chính sách Công ty, vui lòng liên hệ với quản lý, nhân viên phụ trách các vấn đề tuân thủ trong xuất/nhập khẩu hoặc ban Pháp lý.

Kiểm toán nhà nước & Điều tra

Chúng ta hợp tác và tuân thủ các yêu cầu hợp lệ của chính phủ khi điều tra về thông tin, đồng thời cũng bảo vệ quyền lợi hợp pháp của Medtronic cùng nhân viên. Chúng ta cũng hợp tác với các viên chức chính phủ trong việc kiểm tra các cơ sở hoặc điều tra các hoạt động. Khi có yêu cầu, vui lòng xin tư vấn từ ban Pháp lý trước khi tham dự bất kỳ cuộc phỏng vấn, trả lời câu hỏi, hoặc xuất trình tài liệu hoặc thảo luận về sự tuân thủ nào. Các thông tin và tài liệu liên quan đến cuộc điều tra của chính phủ hoặc các vấn đề pháp lý khác, bao gồm cả thông báo về điều tra, kiện cáo, trát gọi tòa án hoặc yêu cầu xuất trình tài liệu, phải được gửi cho ban Pháp lý ngay lập tức.

Nhập khẩu là gì?

Bất kỳ sản phẩm hữu hình hoặc vô hình nào được đưa vào thị trường từ một quốc gia khác.

Xuất khẩu là gì?

Bất kỳ sản phẩm hữu hình hoặc vô hình nào được đưa vào thị trường của một quốc gia khác. Điều này luôn đúng bất kể loại hình sản phẩm (ví dụ, các thiết bị y tế, thông tin phần mềm và kỹ thuật) hoặc phương thức vận chuyển (ví dụ như thư điện tử, xách tay, và tải về từ một trang web).

VI. Mỗi quan hệ của chúng ta với thế giới

Mối quan hệ của chúng ta với thế giới được duy trì thông qua các quyền và bổn phận công dân. Quyền công dân không chỉ bao gồm các tiêu chuẩn đạo đức dẫn lối chúng ta trong con đường kinh doanh và tạo ra những sản phẩm chất lượng, nó cũng bao gồm việc thúc đẩy tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe, tôn trọng nhân quyền, bảo vệ môi trường, thực hành lao động tốt, hoạt động từ thiện và tình nguyện.

Luật nhân quyền & Thực thi lao động công bằng

Chúng ta hướng tới sự hiện diện tích cực trong xã hội tại tất cả các cộng đồng nơi chúng ta làm việc. Chúng ta thúc đẩy các quyền bình đẳng của con người bằng cách tuân thủ theo luật lao động hiện hành và không cho phép sử dụng nhân công là trẻ em hoặc cưỡng bức lao động tại công ty, người bán hoặc nhà cung cấp của chúng ta. Chúng ta cũng tuân theo chế độ trả lương và số giờ mà luật quy định, bao gồm cả mức lương tối thiểu, tăng ca, và giờ làm việc tối đa. Để biết thêm thông tin, vui lòng xem Báo cáo về Nhân quyền của công ty Medtronic.

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi hoặc quan ngại nào về áp dụng thực hành với nhân viên, vui lòng liên hệ với quản lý, đại diện bộ phận Nhân sự hoặc ban Pháp lý.

Bảo vệ môi trường

Chúng ta nhận ra mối quan hệ tương hỗ rất quan trọng giữa sức khỏe con người và môi trường, và trách nhiệm cần phải có của chúng ta trong nỗ lực phấn đấu để nâng cao phúc lợi của nhân viên, cộng đồng và môi trường. Chúng ta cam kết:

- Bảo tồn các nguồn tài nguyên thiên nhiên;
- Giảm phát thải khí nhà kính;
- Xử lý rác thải;
- Tái sử dụng và tái chế nguyên vật liệu;
- Sử dụng các sản phẩm thân thiện với môi trường; và
- Tăng cường tính bền vững trong quá trình xây dựng mới và sửa chữa nơi làm việc.

Q:

Medtronic có những sáng kiến tuyệt vời trong việc quản lý môi trường, chẳng hạn như tiến hành đánh giá sức khỏe và an toàn môi trường cho các sản phẩm và quy trình mới, bao gồm các nguyên vật liệu độc hại, chất thải và hệ thống nước thải, khí thải, và đóng gói từ giai đoạn thiết kế đến khi đưa sản phẩm ra thị trường. Vai trò của tôi không cho phép tôi tham gia vào các sáng kiến quan trọng trên trang web vì cuộc sống Xanh và ghi nhận lại trong báo cáo về Hợp tác trong Quyền công dân. Tôi có thể làm gì để cải thiện tính bền vững của môi trường và hỗ trợ quản lý?

A:

Thúc đẩy quản lý môi trường là trách nhiệm của tất cả nhân viên cho dù họ đang tham gia vào các sáng kiến lớn hoặc công việc cá nhân của mỗi nhân viên như: tối đa hóa chế độ tiết kiệm điện dùng cho máy tính, thùng rác đặt kế bàn làm việc, tắt đèn phòng khi không sử dụng, và sử dụng nhiều phương tiện vận chuyển thay thế. Thậm chí chỉ hành vi nhỏ mà mỗi người chúng ta thực hiện cũng có thể trở thành một tác động đáng kể vào việc đạt được các mục tiêu phát triển bền vững lâu dài.

Hoạt động chính trị

Một khía cạnh của sự tham gia của cộng đồng chính là cam kết về mặt chính trị. Công ty khuyến khích đẩy mạnh chính sách rộng rãi như một hình thức hỗ trợ hoàn thành Sứ mệnh. Trong một số trường hợp cụ thể công ty có thể cung cấp sự hỗ trợ cho các ứng cử viên hoặc các nhóm hoạt động vì lợi ích. Công ty khuyến khích mỗi cá nhân tham gia vào hoạt động chính trị, bao gồm hoạt động tình nguyện và đóng góp cho các ứng viên hoặc lựa chọn các ứng viên dựa trên niềm tin và giá trị cá nhân.

Sự hợp tác phải tuân thủ các luật lệ phức tạp liên quan đến các khoản đóng góp chính trị. Do đó, tham gia chính trị với tư cách cá nhân thì quý vị không được phép giới thiệu bản thân là đại diện hoặc ủy quyền của Medtronic. Mọi giới trên danh nghĩa đại diện cho một đảng phái chính trị, một ứng cử viên bất kỳ, hoặc thể hiện điều đó trong giờ làm việc hoặc bằng tài sản của Công ty phải được sự chấp thuận trước bằng văn bản của Giám đốc điều hành hoặc Giám đốc cố vấn về các vấn đề pháp lý.

Để biết thêm chi tiết, xem chính sách của Medtronic về đóng góp chính trị hoặc liên hệ với ban Pháp lý.

Chương trình từ thiện toàn cầu

Sứ mệnh dẫn hướng giúp chúng ta trở thành một công dân tốt tại cộng đồng nơi chúng ta sống và làm việc. Chu toàn về thời gian, tiền bạc và tài năng là một phần của cam kết vững chắc của chúng ta với tư cách là những công dân toàn cầu. Thông qua chương trình từ thiện của Medtronic và các hoạt động khác như tài trợ và đóng góp, hàng triệu người trên toàn thế giới đang nhận được sự chăm sóc sức khỏe.



Công ty cũng cung cấp nhiều cách để chúng ta hòa nhập vào cộng đồng thông qua các hoạt động tình nguyện và các dịch vụ đòi hỏi kỹ năng. Ngoài ra, như một biểu hiện của lòng chia sẻ, Chương trình từ thiện của Medtronic sẽ phù hợp với mọi nguồn tài trợ cho các chương trình do chính nhân viên của chúng ta hỗ trợ.



VII. Tập trung vào khu màu xám

Một số vấn đề đạo đức có thể dễ dàng xác định và chỉ ra cách hành xử đúng đắn. Một số tình huống, tuy nhiên, lại phức tạp hơn. Không phải mọi vấn đề đều phân định rõ trắng và đen, mà chúng còn mang sắc thái xám nữa. Mục này bao gồm những công cụ có thể giúp quý vị nhận biết tình trạng khó khăn của mình.

Tầm quan trọng của văn hóa Đạo đức & Chính trực

Xây dựng một nền văn hóa đạo đức & chính trực thật ra rất quan trọng, bởi vì, thông qua Sứ mệnh, chúng ta đưa ra một cam kết với các bệnh nhân và khách hàng, đồng nghiệp, các cổ đông, điều phối viên, nhà cung cấp, người bán, và cộng đồng. Sứ mệnh đặt kỳ vọng vào chúng ta cần hành xử có đạo đức ngoài việc chấp hành pháp luật. Bằng một cách rất thực tế, Sứ mệnh giúp chúng ta biết lý do chúng ta làm công việc này. Khi làm việc cùng nhau để hỗ trợ và nâng cao văn hóa đạo đức, chúng ta gặt hái nhiều lợi ích:

- Cảm thấy hài lòng khi thực hiện những điều đúng đắn.
- Bảo vệ lợi ích của khách hàng và bệnh nhân từ chính sản phẩm của chúng ta.
- Gia tăng lợi thế cạnh tranh, cùng sự khác biệt về chất lượng và sự chính trực trong sản phẩm và dịch vụ so với các đối thủ cạnh tranh.
- Tinh thần và niềm tự hào dâng cao khi chúng ta làm việc vì Medtronic.
- Chúng ta tin tưởng vào các cổ đông xuất phát từ việc họ tôn trọng các tiêu chuẩn đạo đức.
- Chúng ta đảm bảo giữ gìn danh tiếng tốt của Medtronic.
- Chúng ta nỗ lực hạn chế các hành vi vi phạm pháp luật và hậu quả kéo theo.

Con đường dẫn đến sai lầm

Sai lầm không hẳn là vấn đề đúng và sai. Nó chính là sự lựa chọn giữa hành xử nào đúng và hành xử nào dễ dàng hơn. Ba yếu tố thường thấy trong cả hai trường hợp:

1. Một nhận thức hoặc mong muốn liên quan đến vấn đề tài chính, sự chuyên nghiệp, mục đích cá nhân.
2. Chỉ cần có một cơ hội, những người phạm pháp tin rằng nguy cơ bị phát hiện hoặc nhận hình phạt là rất thấp. Khi nhu cầu hay mong muốn đó đi quá giới hạn, họ sẽ phạm pháp.
3. Tìm lý do để hợp lý hóa cho hành vi sai trái.

6. Thế nào là tìm lý do để hợp lý hóa cho hành vi sai trái?

- Tôi không được trả công hợp lý
- Tôi xứng đáng có được điều này
- Mọi người đều làm như vậy mà
- Nó đâu có phạm pháp
- Tôi chẳng làm tổn thương ai cả
- Đó chỉ là mẹo trong kinh doanh thôi
- Ở đây chúng ta vẫn hay làm như thế
- Chỉ một lần này thôi mà
- Đây là cách duy nhất mà tôi hoàn thành công việc được giao

Hành xử đúng đắn

There are no shortcuts in doing what is right. Determining the right course starts with asking the right questions. These questions may help you navigate the gray.

1. Điều này có hợp pháp không?

Không? Đừng hành động như thế.

Quý vị không chắc chắn? Hãy liên lạc với ban Pháp lý để được hướng dẫn.

2. Điều này có nhất quán với Sứ mệnh và giá trị của công ty không?

Không? Đừng hành động như thế.

Quý vị không chắc chắn? Hãy nói chuyện với quản lý, ban Pháp lý, hoặc nhân viên giám sát Tuân thủ.

3. Liệu nó có tương thích với chính sách và quy trình của doanh nghiệp và địa phương không?

Không? Đừng hành động như thế.

Quý vị không chắc chắn? Hãy xem lại chính sách hoặc quy trình. Hãy nói chuyện với đồng nghiệp, quản lý, đại diện bộ phận nhân sự, ban Pháp lý, hoặc nhân viên giám sát Tuân thủ.

4. Điều đó có mang lại lợi ích tốt nhất cho các cổ đông?

Không? Đừng hành động như thế.

Quý vị không chắc chắn? Hãy nói chuyện với quản lý, ban Pháp lý, hoặc nhân viên giám sát Tuân thủ.

5. Tôi cảm thấy có vẻ hành động này sai, nhưng lại cảm thấy khá áp lực khi thực hiện nó?

Có? Quý vị nên lên tiếng về mối lo ngại của mình. Báo cáo với quản lý, đại diện bộ phận nhân sự, ban Pháp lý, hoặc nhân viên giám sát Tuân thủ hoặc thông qua Đường dây bày tỏ mối lo ngại.

6. Tôi cảm thấy thoải mái về quyết định của mình?

Quý vị không chắc chắn? Hãy nói chuyện với quản lý, ban Pháp lý, hoặc nhân viên giám sát Tuân thủ.

Có? Thực hiện. Quý vị đang hành xử đúng.

Hành xử đúng đắn bao gồm cả việc xét lại những quyết định của mình.

Hãy tự hỏi bản thân “Tôi có làm đúng hay không?”

Quý vị không chắc chắn? Hãy nói chuyện với quản lý, ban Pháp lý, hoặc nhân viên giám sát Tuân thủ và xác định liệu quý vị có thể xử lý tốt hơn nếu gặp lại vấn đề hay không.

Không? Quý vị nên báo cáo lại cho quản lý, đại diện bộ phận nhân sự, ban Pháp lý, nhân viên giám sát Tuân thủ, hoặc thông qua Đường dây bày tỏ mối lo ngại.

Có? Xin chúc mừng. Quý vị đang giúp chúng ta thực hiện Sứ mệnh!

VIII. Thông điệp từ Earl Bakken, Người đồng sáng lập, Giám đốc điều hành Emeritus

Gửi các Đồng nghiệp Medtronic,

Tại Medtronic, chúng ta tồn tại cùng Sứ mệnh. Đó là điều căn bản trong bộ Quy tắc ứng xử của chúng ta - cách chúng ta ứng xử trong mối quan hệ với các cổ đông, với nhau, với cộng đồng và toàn thế giới. Nhưng còn mối quan hệ với chính bản thân quý vị thì sao? Quý vị có thực hiện Sứ mệnh Medtronic mỗi ngày trong cuộc sống của mình không – tại văn phòng lẫn nhà riêng – bằng cách thức trung thực nhất? Quý vị có tìm mọi cách để đưa ra, trong phục vụ mọi người hay không? Tôi hy vọng câu trả lời là có vì đó là điều tuyệt vời nhất quý vị có thể làm cho chính bản thân mình. Tôi hy vọng ví dụ về quý vị sẽ giúp truyền cảm hứng cho những người chung quanh, mỗi ngày. Tôi tự hào rằng Sứ mệnh đã thật sự ăn sâu vào tiềm thức công ty và chạm đến trái tim hàng triệu người khắp thế giới.

Tiếp tục hy vọng,



Earl Bakken, Người đồng sáng lập, Giám đốc điều hành Emeritus



“ Tôi tin mình đã được định hướng bằng một mong muốn chân thành là sử dụng kiến thức và năng lực của mình để giúp đỡ nhân loại. ”

- Earl Bakken, Người đồng sáng lập, Giám đốc điều hành Emeritus

IX. Định nghĩa

1. Thông tin cá nhân là gì?

Thông tin cá nhân là bất kỳ thông tin nào có thể được sử dụng, một cách riêng lẻ hoặc kết hợp với các thông tin khác, để xác định một cá nhân cụ thể. Những thông tin đó bao gồm tên bệnh nhân, địa chỉ, địa chỉ email, ngày sinh, số bằng lái xe, số tài khoản, hộ chiếu, số an sinh xã hội do chính phủ Hoa Kỳ cấp hoặc mã thẻ căn cước, và các thông tin nhận dạng khác.

2. Khách hàng của chúng ta là ai?

Khách hàng của chúng ta là bất kỳ tổ chức hoặc chuyên gia y tế, chăm sóc sức khỏe nào, với tư cách người mua, cho thuê, đề nghị, sử dụng hoặc đang lên kế hoạch cho việc mua hoặc thuê, hoặc kê đơn là các sản phẩm của Medtronic. Đối với mục đích trong BCS, điều này cũng bao gồm bất kỳ người nào làm việc cho một khách hàng, thành viên trong gia đình, hoặc một tổ chức nào đó có liên kết với khách hàng.

3. Thế nào là bên thứ ba?

Bên thứ ba là các đơn vị hoặc tổ chức và đại diện của họ mà chúng ta mua hàng hóa và dịch vụ (ví dụ như người bán, nhà cung cấp, nhà phân phối, tư vấn, tổ chức phi chính phủ (NGO) và các công ty đầu tư).

4. Một số ví dụ về hành vi cạnh tranh trái pháp luật?

- Định giá hoặc các điều khoản và điều kiện bán hàng với đối thủ cạnh tranh
- Phân bổ thị phần giữa các đối thủ cạnh tranh
- Đồng ý với đối thủ cạnh tranh để từ chối một giao dịch với một khách hàng
- Gian lận hồ sơ dự thầu với các đối thủ cạnh tranh

5. Như thế nào là hối lộ?

Hối lộ là việc đề nghị, cho, nhận, hoặc môi giới bất cứ vật gì có giá trị để tạo ảnh hưởng không tốt đến hành động của một người.

6. Thế nào là tìm lý do để hợp lý hóa cho hành vi sai trái?

- Tôi không được trả công hợp lý
- Tôi xứng đáng có được điều này
- Mọi người đều làm như vậy mà
- Nó đâu có phạm pháp
- Tôi chẳng làm tổn thương ai cả
- Đó chỉ là mẹo trong kinh doanh thôi
- Ở đây chúng ta vẫn hay làm như thế
- Chỉ một lần này thôi mà
- Đây là cách duy nhất mà tôi hoàn thành công việc được giao

Medtronic

Trụ sở chính Toàn cầu

710 Medtronic Parkway
Minneapolis, MN 55432-5604
USA

Điện thoại: (763) 514-4000
Fax: (763) 514-4879

UC201402185aVI © Medtronic 2020.

All Rights Reserved.

Printed in USA. 1/2021

medtronic.com